



REGIONE DEL VENETO

BIBIONE SPORT

BIBIONE
Beach and nature



Heartbeat

ACCENDI IL TUO CUORE
E INIZIA IL MOVIMENTO

bibione live:)

CONSORZIO DI PROMOZIONE TURISTICA



Veneto
Tra la terra e il cielo

www.veneto.eu







Grazie a tutti coloro che in qualsiasi modo hanno collaborato alla realizzazione di questa guida.
Il consorzio Bibione Live declina ogni responsabilità per eventuali danni o inconvenienti
derivanti dall'uso della presente.

Finito di stampare in Italia: Giugno 2015.
Distribuzione gratuita - Riproduzione, anche parziale, vietata.



www.bibione.com



SUMMARY

	SPORT NELL'ACQUA WATER SPORTS WASSERSPORT	11
---	--	----

	SPORT SULL'ARENILE SPORTS ON THE SAND SPORT AM STRAND	23
---	--	----

	SPORT ALL'APERTO OUTDOOR SPORT SPORT IM FREIEN	35
--	---	----

	RELAX RELAXATION ENTSPANNUNG	53
---	---	----



NUMERI UTILI

USEFUL NUMBERS
NÜTZLICHE TELEFONNUMMERN



1

**POLIZIA LOCALE
LOCAL POLICE
ORTSPOLIZEI**

Per urgenze / For urgent calls / In Notfällen **+39 0431.44 48 00**
polizialocale@comunesanmichele.it

2

CARABINIERI

Tel. **+39 0431.43 88 88**
Emergenza / Emergency / Notruf **112**.

3

**GUARDIA DI FINANZA
FINANCIAL POLICE
FINANZPOLIZEI**

Tel. **+39 0431.43 97 66**

4

**CAPITANERIA DI PORTO
HARBOUR OFFICE
HAFENKOMMANDATUR**

Tel. **+39 0431.43 08 93 - +39 0421.21 02 90**

Per emergenza 1530 "in mare o spiaggia" / For emergency 1530 "at sea or on the beach" / Für Notfälle 1530 „auf See oder am Strand“

www.guardiacostiera.it



5 TAXI

Servizio 24 ORE / 24 Hour service / 24-Std-Service

Tel. +39 0431.43 600 - +39 0431.43 411 - +39 0431.57 093
e radiomobile / 093 and mobile phone / und Radiofunk **335.1691801**

6 BIBIONE THERMAE THERMEN VON BIBIONE

Tel. +39 0431.44 11 11

info@bibioneterme.it • www.bibioneterme.it

7 PORTO BASELEGHE

Bibione Pineda

Tel. +39 0431.43 686

portobaseleghe@bibionemare.com

8 PRONTO SOCCORSO ERSTE HILFE FIRST AID

Tel. +39 0431.43 98 03

Emergenze / Emergency / Notruf **118**

LA MAPPA DI BIBIONE

Map of Bibione
Die Karte von Bibione



Vela



Kayak



Bocce



Tennis



Nuoto



Windsurf



Beach Volley



Sport
Village



Percorso
Vita



Beach
Tennis



Paraflly



Equitazione



Centro
Sportivo



Beverly
Hill

Accou



UA

SPORT NELL'ACQUA DI MARE E DI LAGUNA

NUOTO • SUB
VELA • WINDSURF
KAYAK • PARAFLY
PESCA D'ALTURA,
PESCA NELLE
ACQUE INTERNE,
PESCA ALLA TROTA,
CARP FISHING,
SURFCASTING

WATER SPORTS IN THE SEA AND THE LAGOON

SWIMMING • SCUBA
DIVING • SAILING
• WINDSURFING
• KAYAKING •
PARASAILING
BIG-GAME FISHING
FRESHWATER FISHING
TROUT FISHING
CARP FISHING
SURFCASTING

WASSER- SPORT IM MEER UND IN DER LAGUNE

SCHWIMMEN •
TAUCHEN SEGELN •
WINDSURFEN KAJAK
• PARAFLY HOCHSEE-
FISCHEREI, BINNEN-
FISCHEREI, MEER-
FORELLENFANG,
KARPFENANGELN
BRANDUNGSFISCHEN



NUOTO

UNO SPORT PIENO DI EMOZIONI

Non è mai troppo tardi per imparare a nuotare! La Scuola "Centro Europa" organizza corsi di nuoto in mare per bambini, ragazzi e adulti, con lezioni di gruppo o individuali. Gli istruttori Federali F.I.N. che parlano 5 lingue e gli assistenti bagnanti ti seguiranno nell'apprendimento degli stili rana, dorso, stile libero, delfino e nel livello che decidi: principiante, intermedio, avanzato. Su richiesta si svolgono corsi di nuoto in piscina. Buttati!

SWIMMING

AN EXHILARATING SPORT

It is never too late to learn to swim! The "Centro Europa" swimming school organizes individual and group swimming lessons in the sea for children, teenagers and adults. They are run by teachers who are part of the Italian Swimming Federation (F.I.N.) and speak five languages. Bathing assistants offer support. You can choose between beginner, intermediate or advanced courses, during which you will learn breaststroke, backstroke, front crawl and butterfly stroke. Swimming lessons in a pool are available on request. Take the plunge!

SCHWIMMEN

EIN EMOTIONSREICHER SPORT

Es ist nie zu spät, das Schwimmen zu lernen! Die Schwimmschule "Centro Europa" organisiert Schwimmkurse im Meer für Kinder, Jugendliche und Erwachsene mit Einzel- und Gruppenunterricht. Die Schwimmlehrer der F.I.N. (Italienische Schwimmföderation), die 5 Sprachen beherrschen, und die Bademeister unterstützen Sie beim Erlernen des Brust- und Rückenschwimmens, Frei- und Schmetterlingsstils (früher Delphin) und in der von Ihnen gewählten Kategorie: Anfänger, Mittelstufe, Fortgeschrittene. Auf Anfrage werden Kurse im Schwimmbad abgehalten. Stürzen Sie sich hinein!

DOVE / WHERE / WO

Via Ariete Settore Terme 1
(Hotel Savoy).

10:00 > 13:30 tutti i giorni.

10.00 am > 1.30 pm every day.

10:00 > 13:30 täglich.

Dalle 17:00 su appuntamento.

From 5.00 pm by appointment.

Dalle 17:00 su appuntamento.

Via Castore Settore Corso del
Sole (Piazzale Zenith).

Su appuntamento

/ By appointment

/ Nach Vereinbarung.

Via Passeggiata al Mare
Settore 41 Bibione Pineda.

17:00 > 20:00

5.00 pm > 8.00 pm

17:00 > 20:00 Uhr

QUANDO / WHEN / WANN

Giugno > Settembre.

Tutti i giorni.

June > September.

Every day.

Juni > September
täglich.





SUB



ALLA SCOPERTA DI MONDI SOMMERSI

L'associazione Sferasub, affiliata allo CSEN e al CONI, propone corsi subacquei a tutti i livelli per il rilascio di brevetti riconosciuti in tutto il mondo. Il gruppo organizza gratuitamente delle prove in piscina e fornisce le attrezzature per le esplorazioni in mare, con servizio di noleggio e ricarica bombole. Tuffati e vieni a scoprire le meraviglie nascoste, il percorso didattico e la palestra immersa, attrezzata anche per i disabili.

SCUBA DIVING

EXPLORING UNDERWATER WORLDS

The Sferasub association, which is a member of CSEN (the Italian National Sports Education Centre) and CONI (the Italian National Olympic Committee), organizes scuba diving courses to allow people of all standards to gain internationally recognized qualifications. The group offers free trials in swimming pools and can provide equipment for diving in the sea. It has a cylinder hire and refill service. Dive in and discover the hidden wonders, the learning route and the underwater gym, which is also suitable for disabled people.

TAUCHEN

ENTDECKUNGREISE IN DIE UNTERWASSERWELT

Der Tauchverein Sferasub bietet in Zusammenarbeit mit dem Sportausbildungszentrum CSEN und dem italienischen Dach-Sportverband CONI Tauchkurse in allen Kategorien an, bei denen man weltweit anerkannte Tauchscheine machen kann. Die Gruppe organisiert kostenlose Tauchversuche im Schwimmbad, stellt die Ausrüstung für die Tauchgänge im Meer zur Verfügung wie auch den Verleih- und Auffüll-Service der Tauchflaschen. Tauchen Sie ein in eine Welt voller Geheimnisse, in den Lehrpfad und das behindertengerechte Sportstudio unter Wasser.

DOVE / WHERE / WO

Contatta l'associazione ASD
Sferasub / Contact the ASD
Sferasub association /
Kontaktieren Sie den Verband
ASD Sferasub
www.sferasub.it
Mail: master@sferasub.it

QUANDO / WHEN / WANN

Durante tutto l'anno
/ All year round
/ Das ganze Jahr über.



VELA

IL SOFFIO DEL VENTO

La brezza, che accarezza le vele e si fonde con il suono delle onde, ti sfiora il viso e smuove i capelli. Sensazioni che puoi provare con il Circolo velico di Bibione e i corsi, suddivisi in sei livelli, autorizzati dalla FIV. Per gli adulti si tengono tutto l'anno su Mini Cabinato Meteor. Per bambini e ragazzi solo d'estate su queste classi di vela: Optimist, Fly, Junior, Alpa S, Laser 420, Bug, Mini Cabinato Meteor.

SAILING THE CALL OF THE WIND

Hear the breeze flapping through the sails and blending with the crash of the waves, as it sweeps past your face and blows through your hair. Bibione Sailing Club (Circolo Velico Bibione) organizes courses for six different levels that are approved by the Italian Sailing Federation (FIV). Lessons for adults are held all year round in Meteor mini-cruisers. Lessons for children and teenagers are organized in the summer only, in the following types of boats: Optimist, Fly, Junior, Alpa S, Laser 420, Bug and Meteor mini-cruiser.

SEGELN DER ODEM DES WINDES

Die sanfte Brise, die das Segel aufbläht und sich mit dem Plätschern der Wellen vermischt, streicht über Ihr Gesicht und lässt Ihre Haare fliegen. Davon können Sie erzählen, nachdem Sie einen Kurs bei der Segelvereinigung von Bibione gemacht haben. Die Kurse werden für sechs Kategorien angeboten und sind vom italienischen Segelverband FIV zugelassen. In den Kursen für Kinder und Jugendliche werden - nur im Sommer - die Segelboote der folgenden Segelklassen verwendet: Optimist, Fly, Junior, Alpa S, Laser 420, Bug, Mini-Kajütboot Meteor.

DOVE / WHERE / WO

Circolo Velico Bibione
Via della Laguna 12,
30080 Bibione Pineda
Porto Baseleghe
Tel.+39. 340.5510815

Mail:

info@circolovelicobibione.it

QUANDO / WHEN / WANN

Lunedì > Domenica
Monday > Sunday.
Montag > Sonntag





WINDSURF

VOLARE SULL'ACQUA

Vuoi diventare un tutt'uno con la natura, percepirla e cavalcarne la forza? Vuoi sentirti trasportare e tracciare con la tavola un immaginario solco nel mare? A Bibione ci sono cinque scuole windsurf VDWS (Associazione delle scuole di windsurf e sport nautici) lungo tutto l'arenile e organizzano corsi per bambini, principianti e di perfezionamento per i più esperti. Attrezzatura e assicurazione sono inclusi.

WINDSURFING

FLYING ACROSS THE WATER

Do you want to become one with nature, then feel and harness all of its strength? Do you want to let it carry you away and plough an imaginary furrow through the sea? In Bibione, there are five windsurfing schools that are part of the VDWS windsurfing and water sports association. They are spread all along the sand and they organize courses for children, beginners and more expert windsurfers who want to hone their skills. The price includes equipment and insurance.

WINDSURFEN

FLIEGEN AUF DEM WASSER

Möchten Sie mit der Natur zu einer Einheit verschmelzen, ihre Kraft spüren und auf den Wellen reiten? Träumen Sie davon, vorangetrieben zu werden und mit dem Brett eine Schneise ins Wasser zu schlagen? In Bibione gibt es fünf Surfschulen des VDWS (Verband der Schulen für Windsurfen und Wassersport), die sich über den gesamten Strand verteilen und Kurse für Kinder, Anfänger und die Vervollkommnung von Fortgeschrittenen anbieten. Die Ausrüstung und die Versicherung sind inbegriffen.

DOVE / WHERE / WO

Ci sono cinque scuole di windsurf lungo tutto l'arenile, da Lido dei Pini a Bibione Pineda. / There are five windsurfing schools all along the beach, from Lido dei Pini to Bibione Pineda.
/ Es befinden sich fünf Surfschulen am Strand, im Bereich von Lido dei Pini bis Bibione Pineda.

QUANDO / WHEN / WANN

Da aprile a settembre, tutti i giorni / Every day from April to September. / Von April bis September, täglich



KAYAK

SLOW ON THE WATER

Kayak e canoa sono le forme di trasporto più antiche ma anche le più divertenti ed ecologiche. Puoi scegliere corsi validi a livello internazionale (circuito Euro Paddle Pass). Chiunque può noleggiare kayak e canoe di qualità oppure frequentare corsi con certificazione internazionale (EPP 1,2,3) e di tecnica Groenlandese. Per gli appassionati si tiene a giugno BibioneKayak, il raduno internazionale di kayaker.

KAYAKING

GLIDE ACROSS THE WATER

Kayaks and canoes are two of the most ancient, entertaining and environmentally friendly forms of transport. Why not take an internationally recognized Euro Paddle Pass course? Anyone can hire high-quality kayaks and canoes or take Greenland technique and EPP Level 1, 2 and 3 courses with international certificates for participants. In June, kayakers flock to the resort for the international BibioneKayak event.

KAJAK

GEMÄCHLICH ÜBER DAS WASSER

Kajak und Kanu sind die ältesten Fortbewegungsmittel der Geschichte, aber auch die vergnüglichsten und umweltfreundlichsten. Sie haben die Wahl zwischen verschiedenen, international anerkannten Kursen (Euro-Paddle-Pass-Route). Jeder kann hochwertige Kajaks und Kanus mieten oder einen Kurs mit internationaler Zertifizierung (EPP 1, 2, 3), unter anderem für die Grönlandtechnik, besuchen. Für die begeisterten Fans dieser Sportart wird Bibione Kayak veranstaltet, ein internationales Treffen für Kajakfahrer.

DOVE / WHERE / WO

Portobaseleghe ASD
Sea Sporting Portobaseleghe
Bibione Kayak World
Porto Baseleghe Via della
Laguna 12 Bibione Pineda
info@bibionekayak.it
www.bibionekayak.it
tel. +39 380 3725311

QUANDO / WHEN / WANN

Dal 1 giugno al 15 settembre
9:30 > 13:00 e 15:00 > 18:00
From 1 June to 15 September
9.30 am > 1.00 pm and
3.00 pm > 6.00 pm
Vom 1. Juni bis zum 15.
September. 9:30 > 13:00 Uhr
und 15:00 > 18:00 Uhr





PARAFLY

TRA CIELO E MARE

Quando la bora soffia forte da Trieste o lo scirocco infuria dal mare è il momento di spiccare il volo, farsi trascinare dalle spire del vento o accarezzare la punta delle onde. I corsi per principianti sono organizzati da Water Sporting Center che mette a disposizione i paracaduti e l'attrezzatura necessaria.

PARASAILING

BETWEEN THE SEA AND THE SKY

When the bora blows in hard from Trieste or the scirocco whips up the sea, it is time to soar into the sky and let the whirling wind carry you or skip across the crests of the waves. Courses for beginners are organized by the Water Sporting Center, which provides sails and other necessary equipment.

PARAFLY

ZWISCHEN HIMMEL UND MEER

Wenn die Bora an manchen Tagen kräftig aus Richtung Triest weht oder der Schirokko das Meer aufpeitscht... ist der richtige Moment gekommen, um sich in die Lüfte zu erheben, sich von den Windströmungen tragen zu lassen oder über die Wellenkämme zu streichen. Die Anfängerkurse werden von Water Sporting Center veranstaltet, das auch die Fallschirme und die erforderliche Ausrüstung zur Verfügung stellt.

DOVE / WHERE / WO

Arenile via del Sagittario /
On the beach near Via del
Sagittario / Strand in Via del
Sagittario

QUANDO / WHEN / WANN

Da metà maggio > settembre.
Tutti i giorni 9:00 > 19:00
/ From mid-May to September.
Every day 9.00 am > 7.00 pm
/ Mitte Mai > September
Täglich 9:00 > 19:00 Uhr



PESCA



CON GLI OCCHI FISSI SUL GALLEGGIANTE

Per un pescatore non c'è suono più bello del pesce che abbocca e fa "cantare" la frizione del mulinello. La pesca in mare a Bibione si fa da maggio a ottobre, non richiede particolari permessi e hai diverse opportunità. **Per pescare in mare** o provare l'ebbrezza della pesca d'altura, rivolgiti all'Associazione Bibione Sea Sporting Fishing Club. Ti fornisce mezzi e attrezzatura, un gilet stop wind e il tesseramento alla FIPSAS.

Puoi anche provare il servizio charter per battute di pesca fornito da Capitan Igloo, oppure noleggiare una barca a Portobaseleghe, per pescare oltre le 6 miglia.

Per pescare nelle acque interne, lungo il Tagliamento e i suoi affluenti, l'Associazione Martin Pescatore organizza la pesca alla trota e il **Carp Fishing**, cioè la cattura della carpa con una tecnica che prevede un assoluto rispetto del pesce ma dà anche grandi soddisfazioni per le sue enormi dimensioni e per la strenua resistenza che oppone.

L'associazione organizza anche il **Surf Casting**, attività svolta con specifiche canne direttamente sulla spiaggia e sono previste anche suggestive gare in notturna, affascinanti per gli appassionati ma anche per chi vuole solo assistere.



FISHING

FULLY FOCUSED ON THE FLOAT

There is no sweeter sound for an angler than a fish biting and the reel "whirring". There are a number of options for people who want to go sea fishing near Bibione. No special licences are required and the season lasts from May to October. If you want to go sea fishing or experience the thrills of big-game fishing, contact the Bibione Sea Sporting Fishing Club. They will provide you with transport and equipment, a windproof gilet and membership of the Italian Sport Fishing and Underwater Activities Federation (FIPSAS).

You can also take advantage of Captain Igloo's charter service for fishing trips or hire a boat in Portobaseleghe if you want to fish more than 6 miles offshore.

If you would like to fish in the inland waters of the River Tagliamento and its tributaries, the Martin Pescatore Association organizes trout and carp fishing. The techniques used for the latter activity are highly respectful of the fish, which are hugely satisfying to catch because of their large size and the fact that they put up a big fight.

The association also organizes surfcasting using special rods on the beach. Fascinating competitions are held at night, attracting both participants and spectators.





DEN SCHWIMMER IM BLICK

Für einen Sportfischer gibt es keinen schöneren Klang als das "Singen" der Rolle an der Angelschnur, wenn ein Fisch angebissen hat. Im Meer von Bibione wird von Mai bis Oktober gefischt, es sind keine besonderen Genehmigungen notwendig, und Sie haben verschiedene Möglichkeiten. Wenn Sie im Meer fischen oder den Nervenkitzel der Hochseefischerei erleben möchten, können Sie sich an den Verband Sea Sporting Fishing Club von Bibione Sea Sporting Fishing Club wenden. Dort erhalten Sie die erforderlichen Hilfsmittel und die Ausrüstung, eine Windschutz-Weste sowie die Mitgliedskarte der FIPSAS. Sie können auch den von Käpt'n Iglo angebotenen Charter-Service für Angeltouren in Anspruch nehmen oder ein Boot in Portobaseleghe mieten, mit dem Sie außerhalb des 6-Meilen-Bereichs fischen können.

INFO

Pesca sportiva in mare e d'altura e
in riserva / Recreational sea fishing,
big-game fishing and reserve
fishing / Sportfischerei am Meer und
Hochseefischerei

tel. +39 0431 43686

Portobaseleghe e

mob. + 39 335 6063562

(Marco)

Pesca sportiva nelle acque interne /
Recreational freshwater fishing
/ Sportfischerei in Binnengewässern
APSD Martin Pescatore

mob. + 39 333 4202113

(Vinicio)

Surfcasting and carp fishing
facebook. Bibione



PEDALÒ

LUNGO LA CICLABILE DEL MARE

È il mezzo più sicuro per allontanarsi dalla riva e guardare da lontano la fila variopinta di ombrelloni, la spiaggia dorata che diventa una sottile striscia, i rumori che si trasformano in un brusio. La piattaforma ideale per fare un tuffo, godersi in pace il sole ma anche fare un pò di sano movimento.

E per qualche istante sentirsi naufraghi su una zattera.

DOVE / WHERE / WO

Lungo tutto l'arenile /

All along the beach /

An der ganzen Küste

QUANDO / WHEN / WANN

Da aprile a settembre /

From April to September /

Von April bis September

PEDALOS

ALONG THE SEAFRONT CYCLE PATH

This is the safest way to move away from the shore and look on from afar at the multicoloured rows of umbrellas, as the golden sands shrink into a thin strip and the noises fade into a quiet buzz. A pedalo is an ideal place to dive into the sea, enjoy the sunshine in peace and get some healthy exercise. For just a few seconds, you can feel like the survivor of a shipwreck on a raft.

TRETBOOT

AUF DER RADPISTE AM MEER

Das sicherste Wasserfahrzeug, um sich von der Küste zu entfernen und vom Meer aus die vielfarbigen Schirme und den goldfarbenen Sandstrand zu sehen, der aus der Ferne zu einem schmalen Streifen wird, während sich die Geräusche in ein leises Summen verwandeln. Eine ideale Plattform für ein Sprung ins Wasser, ein geruhames Sonnenbad, aber auch für gesunde Bewegung. Und für kurze Zeit kann man sich vorstellen, wie sich ein Schiffsbrüchiger fühlt.



LE TUE PERFORMANCE

[illegible]

SABIE



BIA

SPORT SULL'ARENILE E ALTRE ATTIVITÀ

PERCORSO VITA
JOGGING
BEACH VOLLEY
BEACH TENNIS
BOCCE • MAMMAFIT
SPORT VILLAGE

SPORTS ON THE SAND AND OTHER ACTIVITIES

FITNESS TRAIL
JOGGING
BEACH VOLLEYBALL
BEACH TENNIS
BOCCE
MAMMAFIT
SPORT VILLAGE

SPORT AM STRAND UND ANDERE AKTIVITÄTEN

TRIMM-DICH-PFAD
JOGGING
BEACH-VOLLEYBALL
BEACH-TENNIS
BOCCE • MAMA-
FITNESS
SPORT VILLAGE



PERCORSO VITA



KEEP ON MOVING!

Il Percorso Vita si snoda nel verde della pineta vicino all'arenile e prevede un equilibrato programma di attività motorie da svolgere a corpo libero o con l'ausilio di attrezzi ginnici. Seguendo il percorso dall'inizio alla fine si svolge un programma di allenamento completo, ideale per la forma fisica e la salute di tutto l'organismo. A completamento del percorso, in spiaggia è disponibile una piccola palestra con attrezzi e lezioni di kick boxing.



FITNESS TRAIL

The fitness trail winds its way through the greenery of the pine grove near the beach. It features a balanced exercise programme, with a selection of activities to do with and without equipment. If you follow the route from the beginning to the end, you will get a comprehensive workout that is ideal for keeping fit and making sure your whole body stays healthy. Complementing the trail is a small gym on the beach where you can use the equipment and take kick boxing lessons.



TRIMM-DICH-PFAD

BLEIBEN SIE IN BEWEGUNG!

Der Fitness-Parcours verläuft innerhalb eines Pinienwalds in Strandnähe und sieht ein ausgewogenes Programm mit sportlichen Betätigungen vor, die als Freiübungen oder mithilfe von Gymnastikgeräten durchgeführt werden. Wenn man dem Pfad vom Anfang bis zum Ende folgt, führt man ein komplettes Trainingsprogramm durch, das ideal ist, um fit zu bleiben und den ganzen Körper gesund zu halten. Zur Ergänzung steht am Strand ein.

DOVE / WHERE / WO

Dietro la discoteca Shany
/ Behind the Shany night club
/ Hinter der Diskothek Shany,
via degli Ontani 39 - Bibione
Pineda Stabilimento Kokeshy,
Passeggiata dei Pini
Bibione Pineda

QUANDO / WHEN / WANN

Tutti i giorni, tutto l'anno,
preferibilmente nelle ore
non troppo calde / Every day,
all year round. It is best to
avoid the hottest hours of the
day / Täglich, das ganze Jahr
über, am besten während den
kühleren Tageszeiten.





CORSA CLASSICA O A PIEDI SCALZI

La corsa aiuta a sciogliere le tensioni, mantiene in forma e, praticata in forma leggera è alla portata di tutti. È un esercizio aerobico, salutare per cuore e polmoni e praticandolo nella pineta o lungo la spiaggia i benefici che si ottengono sono amplificati. Il barefooting, cioè muoversi a piedi scalzi, è un'attività che trasforma la passeggiata in una sorta di meditazione. Muoversi fa bene al sistema cardiaco e farlo a piedi scalzi, soprattutto sulla spiaggia, procura un salutare e spontaneo massaggio.

JOGGING

TRADITIONAL AND BAREFOOT RUNNING

Running helps to relieve strain and keep people fit. Anybody can run on a casual basis.

It is a form of aerobic exercise that is good for the heart and lungs. The benefits of running are even greater if you do it in the pine groves or on the beach. Going barefoot makes walking into a form of meditation. Walking is good for your cardiovascular system and doing it barefoot allows you to enjoy a healthy, natural massage, especially if you are on the beach.

JOGGING

KLASSISCHER LAUSSPORT ODER BARFUSSGEHEN

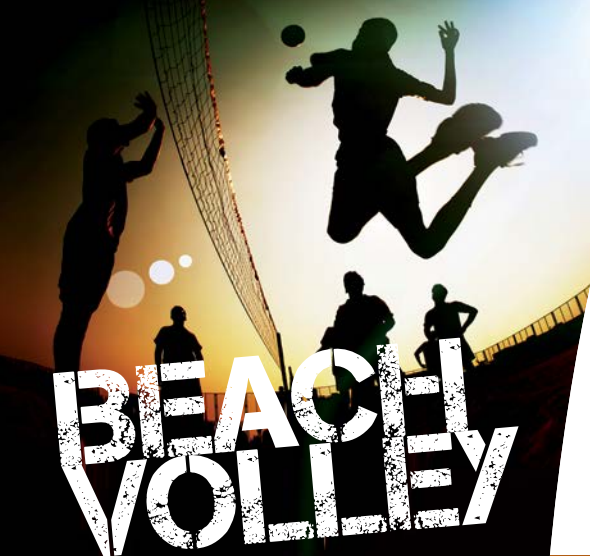
Laufen lockert die Verspannungen, hält fit und kann in gemäßigter Geschwindigkeit von jedem betrieben werden. Es ist eine aerobe Übung, die gesund für das Herz und die Lungen ist und Ihnen noch viel größere Vorteile bringt, wenn sie im Pinienwald oder am Strand durchgeführt wird. Das Barefooting, also das Barfußlaufen, ist eine Bewegungsart, die einen Spaziergang in eine Art Meditation verwandelt. Gehen ist gut für Herz und Kreislauf und hat, vor allem barfuß am Strand, die gesunde Wirkung einer natürlichen Massage der Fußreflexzonen.

DOVE / WHERE / WO

Lungo l'arenile e nella splendida pista pedonale di fronte al mare / Along the beach and the magnificent seafront promenade / Along the beach and the magnificent seafront promenade.

QUANDO / WHEN / WANN

Tutti i giorni, preferibilmente nelle ore più fresche / Every day, preferably at cooler times / Täglich, am besten während den kühleren Tageszeiten



BEACH VOLLEY



DA SEMPLICE GIOCO A SPORT OLIMPICO

Due contro due, tre contro tre ma anche uno per parte. Non ci sono limiti, la spiaggia è ampia e le reti per improvvisare una partita sono sparse un po' ovunque. Cerca un pallone, alzati in volo, stendi il braccio e colpisci, fai assaggiare la sabbia all'avversario! Mizuno Beach Volley Marathon® è l'evento dell'estate, da vent'anni richiama migliaia di appassionati del beach volley di ogni età e livello di gioco.



BEACH VOLLEYBALL

FROM A SIMPLE GAME TO AN OLYMPIC SPORT

Two against two, three against three or even just one a side. There are nets for an impromptu game all over the large beach, so there is nothing to hold you back. Find a ball, throw it in the air, stretch out your arm, smash it and let your opponent eat the sand! The Mizuno Beach Volley Marathon® is the event of the summer. For 20 years it has been attracting thousands of beach volleyball enthusiasts of all ages and standards.



BEACH VOLLEYBALL

VOM EINFACHEN SPIEL ZUM OLYMPIASPORT

Paarweise, drei gegen drei oder jeweils ein Spieler – es gibt keine Beschränkungen, der Strand ist breit, und überall sind Netze, die ein spontanes Spiel ermöglichen. Suchen Sie sich einen Ball, springen Sie hoch, strecken Sie den Arm aus und schlagen Sie einen schnellen Ball, damit der Gegner den Sand zu spüren bekommt! Mizuno Beach Volley Marathon® ist seit fünfundzwanzig Jahren das Event jedes Sommers und zieht Tausende von Fans jeder Alterstufe und aller Spielklassen an.

DOVE / WHERE / WO

Le reti per improvvisare una partita sono sparse un pò ovunque, tra l'ultima fila di ombrelloni e la ciclabile / There are nets for impromptu games all along the shore between the last row of umbrellas and the cycle path / Die Netze für ein improvisiertes Match stehen überall zwischen der letzten Schirmreihe und der Radpiste zur Verfügung.

QUANDO / WHEN / WANN

Al Bibione Sport Village, ad Est di Piazzale Zenith, si svolge la Beach Volley Marathon, il 15,16,17 maggio e l'11, 12, 13 settembre / The Beach Volley Marathon takes place at the Bibione Sport Village (east of Piazzale Zenith) on 15, 16 and 17 May and 11, 12 and 13 September / Beim Bibione Sport Village, östlich vom Piazzale Zenith, findet der Beach-Volley-Marathon am 15., 16. und 17. Mai und am 11., 12. und 13. September statt.





BEACH TENNIS

LA SINTESI TRA IL TENNIS E IL BEACH VOLLEY

Immagina il classico gioco estivo dei racchettoni, quello che hai provato numerose volte, tuffandoti nell'acqua quando il sole era insopportabile. Aggiungici delle regole, un po' di competizione ed ecco il beach tennis! Si gioca al volo, in quattro ma spesso in due persone. Lungo l'arenile ci sono istruttori qualificati che impartiscono lezioni e nei 12 campi puoi trovare le racchette e compagni di gioco.

BEACH TENNIS

A CROSS BETWEEN TENNIS AND BEACH VOLLEYBALL

Think of all the fun you had hitting a ball around with rackets on the beach and diving into the water to cool down when the sun got too hot. Add some rules, a competitive edge and you've got beach tennis! The idea is to stop the ball from hitting the ground. It is a game for four or often two people. Along the beach there are qualified coaches who give lessons. There are 12 courts where you can find rackets and playing partners.

BEACH-TENNIS

EINE KOMBINATION AUS TENNIS UND BEACH-VOLLEY

Denken Sie an die klassische sommerliche Partie mit Tennisschlägern, an der Sie sich unzählige Male beteiligt haben, um dann ins Wasser zu springen, wenn die Sonne unerträglich heiß wurde. Dazu kommen einige Regeln, ein bisschen Wettkampf und schon haben Sie das Beach-Tennis! Das Match spielt sich in der Luft ab, und wird zu viert, aber meistens zu zweit gespielt. Am Strand bieten Tennislehrer Unterrichtsstunden an, und auf den 12 Spielfeldern können Sie die Schläger und die Gegner für ein Match finden.



DOVE / WHERE / WO

Bibione Sport Village, sull'arenile di fronte Piazzale Zenith. Campi FIT presso l'arenile Via Tagete / Bibione Sport Village, on the beach opposite Piazzale Zenith. Italian Tennis Federation (FIT) courts on the beach near Via Tagete / Bibione Sport Village auf dem Strand gegenüber Piazzale Zenith; Spielfelder FIT beim Strand Via Tagete.

QUANDO / WHEN / WANN

Da giugno a settembre / From June to September / Von Juni bis September



BOCCE



UN DIVERTIMENTO PER GRANDI E BAMBINI

Ascolta il fruscio delle bocce quando scorrono sulla sabbia battuta, o la stoccata quando vai a bocciare. Alza la testa, perché la palla è affondata nella sabbia e non la vedi più. Le bocce, il classico dell'estate e delle attività in riva al mare, un divertimento che unisce tutte le età e che fa parte dei nostri ricordi. Quel gioco che si può praticare con una mano sola, mentre l'altra tiene un gelato, un caffè o un bicchiere di vino.



BOCCE

FUN FOR YOUNG AND OLD ALIKE

Listen to the swish of the bocce as they roll along the compacted sand and the clatter as the balls clash. Try to pick out the ball after it gets half-buried in sand. Bocce is a classic seaside game for the summer that is suitable for people of all ages. We all have fond memories of playing it with one hand while holding an ice cream, a cup of coffee or a glass of wine in the other.



BOCCIA

Ein Spass für Gross und Klein

Lauschen Sie dem Zischen der Boccia-Kugeln, wenn sie über den Sandboden rollen, und dem metallischen Klicken, wenn Sie die gegnerische Kugel wegstoßen. Suchen Sie die Kugel, die in den Sand versunken und unsichtbar geworden ist. Boccia ist ein klassisches Spiel für den Sommer und den Strand, das alle Altersgruppen begeistert und zu unseren frühesten Erinnerungen gehört. Man kann sich auch mit einer Hand daran beteiligen, während man in der anderen ein Eis, ein Tässchen Espresso oder ein Glas Wein hält.

DOVE / WHERE / WO

Presso il bocciodromo a sei corsie, tra piazzale Zenith e Bibione Sport Village e in una corsia parallela al viale della Luna. Su tutto l'arenile / On one of the six courts between Piazzale Zenith and Bibione Sport Village, on the court that runs parallel to Viale della Luna, or anywhere on the sand / Bibione Sport Village auf dem Strand gegenüber Piazzale Zenith; Spielfelder FIT beim Strand Via Tagete.

QUANDO / WHEN / WANN

Durante tutto l'anno / All year round / Das ganze Jahr über.





MAMMAFIT

UN DIVERTIMENTO PER GRANDI E BAMBINI

È il programma di allenamento dedicato alle neo mamme che possono svolgere attività fisica in compagnia dei propri bambini. Gli esercizi di allungamento e tonificazione si svolgono con l'ausilio di carrozzina, passeggino o marsupio e coinvolgono tutti i distretti muscolari, con particolare attenzione nel recupero progressivo della muscolatura addominale e pelvica. Gli istruttori dei corsi sono tutti certificati MammaFit.

MAMMAFIT

GET BACK IN YOUR JEANS!

This is a training programme for new mothers who want to exercise with their children. It features stretching and toning activities that are carried out with the aid of a pram, pushchair or pouch. They cover all of the muscle groups and focus in particular on gradual recovery of the abdominal and pelvic muscles. All of the sessions are led by certified MammaFit instructors.

MAMA-FITNESS

DAMIT DIE JEANS WIEDER PASSEN!

Es handelt sich um ein Trainingsprogramm, das jungen Müttern gewidmet ist, die zusammen mit ihren Kindern körperlichen Aktivitäten nachgehen möchten. Diese Dehnungs- und Tonifizierungsübungen werden mithilfe des Kinder- oder Sportwagens oder der Babytrage durchgeführt, kräftigen alle Muskelbereiche und dienen hauptsächlich der progressiven Rückbildung der Bauch- und Beckenmuskulatur. Alle Trainerinnen des Kurses verfügen über eine MamaFit-Lizenz.

DOVE / WHERE / WO

Richiedi informazioni alla tua agenzia. Trovi gli aggiornamenti presso la reception dell'hotel o campeggio e nelle bacheche davanti ai punti di animazione in spiaggia / Ask your agency for information. You can find the latest news at the reception of your hotel or campsite and on the notice boards by the entertainment points on the beach / Fragen Sie in Ihrem Reisebüro nach Einzelheiten. Die Neuerungen erfahren Sie an der Rezeption des Hotels oder des Campingplatzes oder an den Anschlagtafeln vor den Animationspunkten am Strand.

QUANDO / WHEN / WANN

Da giugno a settembre
/ From June to September
/ From June to September.



UN RICHIAMO PER SPORTIVI E TURISTI

È una delle eccellenze di Bibione. È un'area situata in posizione centrale rispetto al litorale, comprende campi di beach volley, beach soccer, rugby e una palestra con attrezzature all'avanguardia e personale specializzato. 5000mq dedicati al benessere e al divertimento! Oltre alle attività sportive il village offre molte altre proposte come le 'long distance' di Macumba, Country Fitness e Samba Dance o il Fit&Beach, la due giorni di Fit Boxe e Zumba.

SPORT VILLAGE A HUB FOR TOURISTS AND SPORTS ENTHUSIASTS

This is one of Bibione's crowning glories. In a centrally located area on the coast, there are beach volleyball courts, beach football and rugby pitches and a gym with cutting-edge equipment and specialist staff. It is a 5000 m² site dedicated to having fun and staying healthy!

In addition to sporting activities, there are many other initiatives, such as "long-distance" Macumba, Country Fitness and Samba Dance, as well as Fit&Beach, with two days dedicated to Box Fit and Zumba.

SPORT VILLAGE EINE ATTRAKTION FÜR SPORTBEGEISTERTE UND URLAUBER

Das neue Sportzentrum ist ein wahres Juwel von Bibione. Es liegt in zentraler Position am Strand, umfasst Spielfelder für Beach-Volley, -Soccer, -Rugby und ein Sportstudio mit fortschrittlichster Ausrüstung und qualifiziertem Personal. 5000 qm, die der Wellness und dem Vergnügen gewidmet sind!

Neben den sportlichen Aktivitäten bietet das Sportzentrum auch andere "Long-Distance"-Aktivitäten wie Macumba, Country Fitness und Samba Dance oder Fit&Beach, die zweitägige Veranstaltung mit Fit Boxe und Zumba.



24 CAMPI PER GAREGGIARE

Il servizio di animazione della Bibione Spiaggia organizza per tutta l'estate, dal lunedì al venerdì e la domenica pomeriggio, nei 6 punti animazione dell'arenile, i tornei di volley, soccer, basket, tennis. Tutti gli ospiti, a partire da 14 anni, possono partecipare.

24 COURTS AND PITCHES

Bibione Spiaggia's entertainment service organizes volleyball, football, basketball and tennis tournaments at the six entertainment points on the beach all summer long, from Monday to Friday and on Sunday afternoons. All guests aged 14 and over can take part.

24 FELDER FÜR DIE TURNIERE

Der Animationservice von Bibione Spiaggia organisiert von montags bis freitags sowie am Sonntagnachmittag die sportlichen Wettkämpfe für Volleyball, Soccer, Basketball und Tennis. Alle Gäste ab 14 Jahren können daran teilnehmen.

RETI DA PALLAVOLO LIBERE VOLLEYBALL NETS / VOLLEYBALLNETZE

Lido dei Pini > Settore "Lido del Faro" (via Rigel)
Bibione Spiaggia
> accanto al Chiosco Gabbiano (via Taigete)
> Piazzale Zenith
> accanto al Chiosco Lido (via della Bilancia)
> accanto al Savoy Beach Hotel (via Ariete)
Lido del Sole
> Settore Bosco Canoro (via Bosco Canoro)
Bibione Pineda
> Settori 41 e 42 (via Passeggiata a Mare)
I quattro stabilimenti gestiti dalla Bibione Mare a Bibione Pineda - Pinedo, Seven, Shany e Kokeshy - hanno campi da beach volley a disposizione dei loro ospiti.

PUNTI DI ANIMAZIONE ENTERTAINMENT AREAS / ANIMATIONSUNKTE

Bibione Spiaggia
> Biglietteria 7, Settore Regolo (Via Regolo)
> Biglietteria 4, Settore Auriga (Viale della Luna)
> Biglietteria 3, Settore Firmamento (Via Orsa Maggiore)
> Biglietteria 2bis (solo attività bambini)
Settore Andromeda A
> Biglietteria 1, Settore Sagittario (Via Ariete)
Lido del Sole > Biglietteria 10, Settore Adriatico (Piazzale Adriatico)
Bibione Pineda > Biglietteria 11, Settore 41 e 42 (Passeggiata a Mare).

SABBIA

CONTATTI / CONTACTS / KONTAKT

Bibione Sport Village
Piazzale Zenith
mob. +39 3492313683.
dal lunedì al venerdì
10.00 - 12.30 / 16.00 - 18.00
domenica pomeriggio
16.00 - 18.00
Beach tennis
ASD Beach Tennis Bibione
+39 345 2137123 (Gianco)
Campi FIT presso
l'arenile via Taigete
www.beachtennissbibione.it
MammaFit
mob. + 39 392 9775525
Percorso Vita
Bibione Mare Spa

PROGRAMMA LE TUE ATTIVITÀ



Blank lined area for writing, consisting of 20 horizontal orange lines.



ARI
ADLER



ATA

SPORT ALL'APERTO

ATTIVITÀ A PIENI
POLMONI

NORDIC WALKING
MARCIA • CICLISMO
EQUITAZIONE
TENNIS
CENTRI SPORTIVI
SPORT RAGAZZI
SUMMER CAMP

OUTDOOR SPORT

VIGOROUS
EXERCISE

NORDIC WALKING
POWER WALKING
CYCLING
HORSE RIDING
TENNIS
SPORT CENTRES
YOUTH SPORTS
SUMMER CAMPS

SPORT IM FREIEN

AKTIVITÄTEN AUS
VOLLEN LUNGEN

NORDIC WALKING
GEHEN • RADFAHREN
REITEN
TENNIS
SPORTZENTREN
SPORT FÜR JUNGE
LEUTE
FERIENLAGER



NORDIC WALKING



LA CAMMINATA DEL BENESSERE

Il nordic walking è una camminata che si pratica con l'ausilio di appositi bastoncini e che permette di sviluppare resistenza, forza e coordinazione muscolare. Un'attività adatta a tutti che coinvolge un numero maggiore di masse muscolari ed è più efficace del 40% rispetto alla normale camminata. Puoi praticarla sull'arenile e nelle pinete. Camminare è una delle prime cose che hai imparato nella vita, continua a farlo!



NORDIC WALKING

STRIDING TO GOOD HEALTH

Nordic walking involves walking with the support of special poles. It helps to develop stamina, strength and muscle coordination. It is suitable for everyone and it requires the use of more muscle groups than normal walking, making it 40% more effective. You can do it on the sand and in the pine groves. Walking is one of the very first things that you learned to do, so keep going!



NORDIC WALKING

DIE GANGART DER WELLNESS

Nordic Walking ist ein Gehsport, den man mithilfe eigens entwickelter Stöcke praktiziert und der erlaubt, Ausdauer, Kraft und Muskelkoordination zu entwickeln. Eine Art der sportlichen Betätigung, die für jeden geeignet ist und einen hohen Anteil der Körpermuskulatur beansprucht und aktiviert - um 40 % mehr als das normale Gehen. Dieses Training kann am Strand oder in den Pinienwäldern ausgeübt werden. Gehen ist eine der ersten Fähigkeiten, die man im Leben erlernt, machen Sie weiter damit!

DOVE / WHERE / WO

Ovunque! Sei libero di creare il tuo percorso, senza limiti di tempo. Nelle ore più calde ricordati di indossare un copricapo e di bere spesso / Anywhere! You can pick your own route and there are no time restrictions. During the hottest hours of the day, remember to wear a hat and drink frequently / Überall! Sie können sich Ihre Strecke selbst aussuchen und haben keine zeitliche Beschränkung. Wenn Sie bei der Hitze unterwegs sind, denken Sie daran, eine Kopfbedeckung zu tragen und viel zu trinken.





MARCIA



FORWARD... MARCH!

Prima di correre forse hai imparato a marciare, anche se non te ne sei reso conto. Ogni luogo di Bibione è indicato per la marcia ma i veri appassionati si allenano con il "Percorso circolare il Faro", di 11 e 18 chilometri. Seguendo questo itinerario si scoprono la spiaggia, le pinete, la campagna, la natura generosa.

POWER WALKING FORWARD... MARCH!

Before you started running, you may well have learnt to power walk without even realizing it. Everywhere in Bibione is ideal for power walking, but the real enthusiasts train on the circular "Lighthouse" routes of 11 km and 18 km. It takes them past the beach, the pine groves, the countryside and the flourishing natural environment.

GEHEN VORWÄRTS... MARSCH!

Bevor Sie das Laufen gelernt haben, konnten Sie wahrscheinlich gehen, auch wenn Sie sich damals nicht darüber bewusst waren. Jeder Pfad ist in Bibione zum Gehen geeignet, aber die wahren Liebhaber des Gehsports trainieren auf dem „Rundweg am Leuchtturm“ mit einer Länge von 11 und 18 Kilometern. Auf dieser Piste entdecken Sie den Strand, die Pinienwälder, das Land und die großzügige Natur.

CONTATTI / CONTACTS / KONTAKT
ASD Gruppo Marciatori Bibione
/ Bibione Walking Group
/ Gehergruppe von Bibione
www.apiediperbibione.it

QUANDO / WHEN / WANN
Durante tutto l'anno
/ All year round
/ Das ganze Jahr über.





CICLISMO



LA PRIMA BICICLETTA NON SI SCORDA MAI

È uno dei primi regali e poi dal triciclo si passa rapidamente alle bici di taglia superiore. Bibione ha chilometri di piste ciclabili e itinerari di vario genere, da quelli interni che permettono di scoprire la città a quelli esterni che portano verso strade poco trafficate e immerse nella natura. Se ami le due ruote puoi trovare questi percorsi sulla guida Bibione Cyclo Tourist Guide, pubblicata dal consorzio di promozione turistica "Bibione Live".



CYCLING

YOU NEVER FORGET YOUR FIRST BIKE

Everyone remembers getting a bicycle as one of their first presents and then quickly moving on to bigger and bigger ones. Bibione has countless miles of cycle paths and routes of all kinds: urban ones that allow you to explore the town and others along quiet roads out of town, in the heart of nature. You can find the routes in the bibione cyclo tourist guide, which is published by the "Bibione Live" tourism promotion association.



RADFAHREN

DAS ERSTE FAHRRAD VERGISST MAN NIE

Es ist eines der ersten Geschenke, und dann wird das Dreirad gegen immer größere Zweiräder ausgetauscht. Bibione verfügt über kilometerlange Radpisten und Routen der verschiedensten Arten – sowohl interne, die Ihnen erlauben, die Stadt kennen zu lernen, als auch externe, die Sie in verkehrsarme Gebiete inmitten der Natur führen. Wenn Sie das Rad lieben, können Sie die Beschreibung dieser Strecken in dem Führer Bibione Cyclo Tourist Guide finden, der vom Konsortium zur Förderung des Fremdenverkehrs „Bibione Live“ veröffentlicht wurde.

DOVE / WHERE / WO

Trovi le informazioni sulle bacheche dei punti di animazione in spiaggia / You can find information on the notice boards at the entertainment points on the beach / Sie finden die Informationen an den Anschlagtafeln der Animationspunkte am Strand.

QUANDO / WHEN / WANN

Durante tutto l'anno
/ All year round
/ Das ganze Jahr über





EQUITAZIONE



CAVALCA LE TUE EMOZIONI!

Sali a cavallo e prenota una romantica passeggiata nella Valgrande o nei dintorni di Bibione. Il Centro Ippico Valgrande, aperto tutto l'anno, propone lezioni, corsi ed escursioni nel verde, per qualsiasi livello di difficoltà ed età. Nel Club Ippico La Braida tutti possono imparare il lavoro in piano e il salto ostacoli con un maestro di 1° livello FISE oppure il dressage con un'istruttrice OTB FISE.



HORSE RIDING

THE RIDE OF YOUR LIFE!

Book a romantic ride on horseback in the Valgrande area or in the countryside around Bibione. The Valgrande Riding Centre is open all year round and it can organize lessons, courses and rides in the natural environment for people of all ages and abilities.

At the La Braida Riding Centre, everyone can learn to do flatwork and jump with a 1st level Italian Equestrian Sports Federation (FISE) instructor and dressage with a Basic Technical Operator (OTB) and Italian Equestrian Sports Federation (FISE) instructor.



REITEN

DAS GLÜCK AUF DEM RÜCKEN DER PFERDE

Steigen Sie auf und buchen Sie einen romantischen Spazierritt im Valgrande oder in der Umgebung von Bibione. Das Reitzentrum Valgrande ist ganzjährig geöffnet und bietet Reitstunden, Kurse und Ausritte ins Grüne mit jedem Schwierigkeitsgrad und für jedes Alter an. Im Reitclub La Braida können alle Pferdeliebhaber die Bodenarbeit und das Springreiten mit einem Reitmeister der Qualifikationsstufe 1 der FISE (italienische Reitsportföderation) und das Dressurreiten mit einer Reitlehrerin aller Disziplinen (OTEB) der FISE erlernen.

DOVE / WHERE / WO

Centro Ippico Valgrande
/ Valgrande Riding Centre
/ Reitzentrum Valgrande

Via Pineda 10.

Tel: 043 143500.

Centro Ippico La Braida
Via San Filippo, 58 - 30028 San
Michele al Tagliamento.
Tel: 043 157454.

QUANDO / WHEN / WANN

Durante tutto l'anno

/ All year round

/ Das ganze Jahr über



DALLA SPIAGGIA DORATA ALLA TERRA ROSSA

Ora hai deciso di fare sul serio, di giocare su un campo da professionisti e sei disposto a sbucciarti le ginocchia per recuperare la schiacciata dell'avversario. Prima di battere, quando prenderai la pallina dalla tasca dei pantaloncini, troverai un po' della sabbia dorata che ti sei portato dalla spiaggia. Giallo e rosso saranno i colori delle tue giornate.

TENNIS FROM GOLDEN SANDS TO RED CLAY

Now you have decided to get serious and play on a professional court, where you will be prepared to graze your knees as you dive to return a smash from your opponent. When you take the ball from your pocket ready to serve, you may find some grains of golden sand from the beach. Your days will be filled with yellow and red hues.

TENNIS VOM GOLDENEN SANDSTRAND ZUR ROTEN ERDE

Nun sind Sie zum Äußersten entschlossen, wollen auf einem professionellen Tennisplatz spielen und nehmen es auch in Kauf, sich die Knie aufzuschlagen, um den Satzball des Gegners abzuwehren. Wenn Sie vor dem Aufschlag den Tennisball aus der Hosentasche nehmen, finden Sie darin etwas goldenen Sand, den Sie vom Strand mitgebracht haben. Das ist das Motto Ihrer Urlaubstage: die Farben Gold und Rot.





CAMPI DA TENNISTENNISPLÄTZE / TENNIS COURTS

Lido dei Pini

Beverly Hill, via Capricorno Est 2

tel. + 39 0431 43268

3 campi da tennis in terra rossa e 1 in erba sintetica

/ 3 red clay tennis courts and 1 with artificial grass

/ 3 Tennisplätze mit roter Erde und einer mit Kunstrasen

Bibione Spiaggia

Centro Tennistico Comunale via Cellina

tel. + 39 0431 430801

ASD Tennis Bibione Beach

2 campi sintetici indoor e 4 in terra rossa e 2

sintetici outdoor / 2 indoor artificial courts, 4 red clay

courts and 2 outdoor artificial courts / 2 Hallenplätze mit

Kunstrasen, im Außenbereich 4 Plätze mit roter Erde und

2 Plätze mit Kunstrasen

Lido del Sole

Holidays Tennis Club, via Vivaldi 8

mob. +39 347 2402024 (Antonio)

2 campi in terra rossa / 2 red clay courts / 2 Tennisplätze

mit roter Erde

Campiello

2 campi in sintetico / 2 artificial courts / 2 Tennisplätze mit

Kunstrasen

Bibione Pineda

(c/o Kokeshy) via Passeggiata dei Pini

mob +39 331 7248808 Asd Playtennis

4 campi in terra rossa / 4 red clay courts / 4 Tennisplätze mit

roter Erde

(c/o Seven)

mob. +39 334 4280828 Asd Playtennis

4 campi in terra rossa / 4 red clay courts / 4 Tennisplätze

mit roter Erde

DOVE / WHERE / WO

Contatta i centri sportivi per

la prenotazione dei campi

ed informati...se non hai un

partner di gioco puoi sempre

trovare dei nuovi sfidanti /

Contact the sport centres

to book courts and ask for

information. If you don't have

a playing partner, you can

always find new opponents

there / Kontaktieren Sie die

Sportzentren, um die Plätze

zu buchen und sich zu

informieren...Wenn Sie keinen

Partner haben, können Sie hier

immer neue Gegner für ein

Match finden.

QUANDO / WHEN / WANN

Durante tutto l'anno

/ All year round.

/ Das ganze Jahr über



CENTRO SPORTIVO



POLIFUNZIONALE ENZO RAPPOSELLI

L'ASD Tennis Bibione Beach ha qui la sede e organizza corsi di tennis individuali e collettivi con maestri FIT di 2° livello e PTR valevole anche come corso per Istr. 1° grado FIT. I corsi in lingua italiana, inglese e tedesca sono individuali o collettivi e partono dai 6 anni di età. Ci sono 2 campi in sintetico veloci indoor e 4 in terra rossa e 2 in sintetico outdoor. Il Centro Sportivo offre all'esterno anche campi da basket, volley, calcetto.



SPORT CENTRE

ENZO RAPPOSELLI SPORT CENTRE

Bibione Beach Tennis Club is based here. It organizes individual and group courses run by coaches with 2nd Level Italian Tennis Federation (FIT) qualifications and PTR certification, which is equivalent to an FIT 1st Level qualification. The courses are for participants aged 6 and over and they are held in English, Italian and German. There are two fast artificial indoor courts, four red clay outdoor courts and two artificial outdoor courts. There are also outdoor basketball and volleyball courts and five-a-side football pitches at the Sport Centre.



MEHRZWECK-SPORTZENTRUM

MEHRZWECK-SPORTZENTRUM ENZO RAPPOSELLI

Hier hat der Tennisverein ASD Bibione Beach seinen Sitz und organisiert Einzel- und Gruppenkurse mit zwei Tennislehrern der Qualifikationsstufe 2 der FIT (ital. Tennisföderation) und des PTR (Professional Tennis Registry), auch anerkannt als Kurs für A-Lizenz FIT.

Die Einzel- oder Gruppenkurse in italienischer, englischer und deutscher Sprache können ab einem Alter von 6 Jahren besucht werden.

Es stehen 2 schnelle Hallenplätze mit Kunstrasen und 4 mit roter Erde sowie 2 mit Kunstrasen im Außenbereich zur Verfügung. Das Sportzentrum bietet auch Plätze für Basket- und Volleyball sowie Calcetto (Fußball auf kleinem Spielfeld).

DOVE / WHERE / WO

Via Cellina 2

tel. + 39 0431 430801

mob. +39 340 7783045

(Stefano).

mob. +39 328 9730525

(Matthias)

www.tennisbibionebeach.it

Mail: [tennisbibionebeach@](mailto:tennisbibionebeach@hotmail.com)

hotmail.com

QUANDO / WHEN / WANN

Durante tutto l'anno

/ All year round

/ Das ganze Jahr über





IL POSTO IDEALE PER LA FAMIGLIA

A Lido dei Pini, lontano dal traffico e a cento metri dalla spiaggia, si trova il Beverly Hill Sport Center, un'area verde dove puoi abbronzarti, praticare sport e divertirti con la famiglia. Ci sono 3 campi da tennis in terra rossa e 1 in erba sintetica, una piscina con idromassaggi e giochi d'acqua, 2 campi da calcetto in erba sintetica e una piazza con gli ombrelloni per sdraiarsi al sole. Fun & Relax in un unico posto!

BEVERLY HILL

THE IDEAL PLACE FOR FAMILIES

The Beverly Hill Sport Centre is located in Lido dei Pini, far from the busy roads and just 100 metres from the beach. Amidst the greenery, you can sunbathe, play sports and have fun with the family. There are three red clay tennis courts and one artificial grass court, a swimming pool with hydro-massage jets and water features, two artificial turf five-a-side football pitches and a piazza with umbrellas where you can bask in the sun. It is the perfect place for both fun and relaxation!

BEVERLY HILL

IDEAL FÜR DIE GANZE FAMILIE

Am Lido dei Pini, weit weg vom Verkehr und 100 Meter vom Strand entfernt, befindet sich das Beverly Hill Sport Center, eine Anlage im Grünen, in der Sie ein Sonnenbad nehmen, Sport betreiben und sich mit der Familie vergnügen können. Es gibt 3 Tennisplätze mit roter Erde und einen mit Kunstrasen, einen Swimmingpool mit Hydromassage und Wasserspielen, zwei Spielplätze für Kleinfeldfußball mit Kunstrasen und ein Solarium mit Schirmen zum Sonnenbaden. Spaß und Entspannen – alles auf einem Fleck!

DOVE / WHERE / WO

Via Capricorno Est.
tel. +39 0431 43268.
www.beverlyhill.it

QUANDO / WHEN / WANN

Da aprile a settembre.
Aperto dalle 7:00 alle 2:00
È illuminato fino alle 00:30
per partite e nuotate notturne
/ From April to September.
Open from 7.00 am to 2.00
am. The floodlights are on
until 12.30 am for evening
games and swimming /
Von April bis September
Geöffnet von 7:00 bis 2:00
Uhr Beleuchtet bis 00:30 Uhr
für nächtliche Spiele und
Schwimmrunden



FITNESS CENTER



GYM FOR ALL, GYM FOREVER!

È la palestra giusta se vuoi allenarti anche durante le vacanze. Il Centro è collegato alle Terme di Bibione e, oltre alla sala pesi attrezzata, c'è uno spazio riservato alle attività di: functional training, crossfit, stretching, kettlebell, personal training per dimagrimento rapido e preparazione atletica mirata. Una splendida terrazza vista mare ti terrà a contatto con la natura. Muoviti e resta in forma!



FITNESS CENTER

GYM FOR ALL, GYM FOREVER!

This is the perfect place if you want to keep fit during your holiday. The centre is connected to Bibione Spa. In addition to the weights room, there is an area for functional training, crossfit sessions, stretching, kettlebell workouts, personal training for rapid weight loss and targeted training. There is a stunning terrace with sea views to keep you in touch with the natural environment. Get moving and stay in shape!



FITNESS-CENTER

GYM FOR ALL, GYM FOREVER!

Das ist das richtige Sportstudio für alle, die sich auch im Urlaub fit halten wollen. Das Center ist mit den Thermen von Bibione verbunden und verfügt nicht nur über einen Kraft-Training-Raum, sondern auch über Bereiche für Functional Training, Crossfit, Stretching, Kettlebell, Personal Training für die schnelle Gewichtsabnahme und gezieltes athletisches Training. Eine herrliche Terrasse mit Ausblick aufs Meer bringt Ihnen die Natur nahe. Treiben Sie Sport und halten Sie sich fit!

DOVE / WHERE / WO

Via delle Colonie 3.

QUANDO / WHEN / WANN

Da lunedì al venerdì.

9:30 > 14:00 - 16:00 > 21:00.

Sabato 9:30 > 12:00.

/ From Monday to Friday.

9.30 am > 2.00 pm

and 4.00 pm > 9.00 pm.

Saturday 9.30 am > 12.00 noon.

/ Von Montag bis Freitag

9:30 > 14:00 Uhr

16:00 > 21:00 Uhr

Samstags 9:30 > 12:00 Uhr





CAPALONGA



IT'S FOR YOU

Capalonga Fitness Center è a due passi dal porto, immerso nella natura e inserito all'interno di una struttura che ricorda i tipici casoni. È un'area attrezzata di 600 mq che si affaccia sulla laguna. Qui troverai una sala spaziosa per i corsi, un ambiente familiare ma soprattutto istruttori altamente preparati che ti aiuteranno a raggiungere qualsiasi obiettivo. Sprigiona la tua energia, questa è la palestra che fa per te!



CAPALONGA

IT'S FOR YOU

Capalonga Fitness Center is just around the corner from the harbour, in a natural setting surrounded by greenery. It is in a building reminiscent of the traditional fishermen's homes known as "casoni". The area spans 600 m² and it looks out over the lagoon. There is a spacious room for courses, a family atmosphere and most importantly highly qualified instructors who can help you to achieve any goal. Unleash your energy. This is the gym for you!



CAPALONGA

IT'S FOR YOU

Das Fitness-Center Capalonga befindet sich nur wenige Meter vom Hafen entfernt, mitten im Grünen und innerhalb einer Struktur, die den charakteristischen Fischerhütten nachempfunden ist. Es handelt sich um gut ausgerüstetes, 600 qm großes Gelände mit Blick auf die Lagune. Hier finden Sie einen geräumigen Saal, in dem Kurse abgehalten werden, aber vor allem hoch qualifizierte Trainer, die Ihnen helfen, jede Zielvorgabe zu erreichen. Mobilisieren Sie Ihre Energie, hier sind Sie am richtigen Ort!

DOVE / WHERE / WO

Via della Laguna 14.

www.capalongafitnessclub.com

QUANDO / WHEN / WANN

Durante tutto l'anno

/ All year round

/ Das ganze Jahr übe.



SPORT RAGAZZI



COME LORO, NON SI DIVERTE NESSUNO

Non c'è momento migliore dell'estate per apprendere e praticare tanti sport: nuoto, windsurf, beach volley e molto altro. Per incentivare l'amore verso l'attività fisica sono numerose le proposte organizzate vicino all'arenile e rivolte ai bambini e ai ragazzi, dai primi lanci con la canna da pesca ai corsi di vela. In aree riservate i ragazzi possono partecipare tutti i giorni ad avvincenti tornei sportivi.

YOUTH SPORTS

NO ONE HAS MORE FUN THAN THEM

Summer is the ideal time to learn and try out lots of different sports, such as swimming, windsurfing, beach volleyball and much more besides. Bibione strives to promote a passion for exercise by organizing numerous activities for children and teenagers near the shore, from learning how to cast a fishing rod to sailing lessons. There are also special areas where youngsters can take part in exciting sport tournaments every day.

SPORT FÜR JUGENDLICHE

KEINER HAT SO VIEL SPASS WIE DIE JUGEND

Es gibt keine bessere Zeit als den Sommer, um neue Sportarten zu erlernen oder zu praktizieren: Schwimmen, Windsurfen, Beach-Volley und viele andere. Das reichhaltige Angebot regt die Begeisterung der Kinder und Jugendlichen für körperliche Aktivitäten an – vom ersten Wurf mit der Angelrute bis zum Segelkurs. In besonderen Bereichen, die nur ihnen vorbehalten sind, können die Jugendlichen jeden Tag an spannenden Wettkämpfen teilnehmen.

QUANDO / WHEN / WANN
Le informazioni presso le reception dell'hotel o del campeggio, oppure in spiaggia nei punti di animazione / You can find information at the reception of your hotel or campsite and by the entertainment points on the beach. / Informationen sind an der Rezeption des Hotels oder des Campingplatzes oder am Strand an den Animationspunkten erhältlich.





SUMMER CAMP



UN'ESTATE DA CAMPIONI

Se i tuoi figli amano il basket, la pallavolo o il beach volley, iscrivili ai camp sportivi di Bibione.

Il Beach Volley Summer Camp è una vera e propria scuola di beach volley rivolta a ragazzi dai 9 ai 17 anni. Offre il percorso Amateur per i neofiti e Pro per gli esperti e, oltre alle lezioni, sono previsti tornei e gare tra squadre. Il Bibione Basket Camp è rivolto agli appassionati della pallacanestro. Tutti gli istruttori sono selezionati tra i migliori insegnanti di basket della regione ma anche in base alle doti di comunicazione e capacità di relazionarsi con bambini e adolescenti.

SUMMER CAMPS

SPORT IN THE SUNSHINE

If your children love basketball, volleyball or beach volleyball, sign them up for Bibione's summer camps.

The Beach Volleyball Summer Camp for 9- to 17-year-olds runs Amateur courses for beginners and Pro courses for more expert players. In addition to the lessons, there are tournaments and competitions between different teams. Bibione Basketball Camp only employs the very best teachers in the region. In addition to their basketball coaching abilities, they are also selected on the basis of their communication skills and their capacity to interact with children and teenagers.

FERIENLAGER

EIN SOMMER FÜR CHAMPIONS

Wenn sich Ihre Kinder für den Basket-, Volley- oder Beach-Volleyball begeistern, melden Sie sie für ein Ferienlager in Bibione an.

Das Ferienlager für Beach-Volley ist eine richtige Schule für diesen Sport und für Jugendliche zwischen 9 und 17 Jahren gedacht. Es bietet Amateur-Kurse für Anfänger und die Stufe Pro für Fortgeschrittene, außerdem sind Stunden für Turniere und Wettkämpfe zwischen Mannschaften vorgesehen. Das Basket Camp von Bibione richtet sich an die Fans des Basketballs. Alle Trainer wurden unter den besten Basketball-Lehrern der Region ausgewählt, aber auch ihre Fähigkeit zu kommunizieren und mit Kindern und Jugendlichen umzugehen, sind entscheidende Kriterien.

DOVE / WHERE / WO

Raduni Sportivi Srl
via Milano, 2/b
30020 Marcon (Ve)

Info:

Tel. +39 041.5951560

Fax +39 041.5959882;
+39 041.5952329

cell. +39 338.2712384; +39
340.5787013; +39 333.2091449

e-mail: info@radunisportivi.it

web: www.radunisportivi.it



Sand Extreme Challenge 2015

Bibione scalda i motori con i più forti campioni di motocross internazionali. 4/6 Aprile 2015. **Convittitiadi 2015.** Oltre 1.500 studenti da tutta Italia per una miniolimpiade tra sport, condivisione e amicizia. 11/18 aprile 2015.

A piedi per Bibione

Manifestazione podistica non competitiva con migliaia di partecipanti. 3 maggio 2015.

Bibione Beach Co-Ed Challenge Frisbee

Gara internazionale di beach Ultimate e di Freestyle acrobatico. 1/3 maggio 2015.

Trofeo Park Volley Junior

Torneo internazionale di green volley giovanile. 2/3 maggio 2015.

Fisherman's Friend StrongmanRun

Per la prima volta in Italia, una tappa della corsa più forte di tutti i tempi, si terrà al mare. 09 maggio 2015.

Beach Volley Marathon

L'evento sportivo che raduna ogni anno migliaia di appassionati del beach volley di ogni età e livello di gioco. 15/17 maggio 2015. 11/13 settembre 2015.

Bibione Cup ITF Beach Tennis

La grande occasione per vedere in azione i più forti giocatori al mondo di beach tennis. 11/14 giugno 2015.

B5 Football Cup

Il torneo open di calcio a 5 più grande d'Europa. 13/14 giugno 2015.

Beach Rugby Festival

È il più conosciuto e partecipato torneo open della specialità a livello europeo. 13/14 giugno 2015.

Trofeo Beach&Ball

torneo internazionale di beach volley giovanile. 28 giugno / 3 luglio 2015.

Beach Volley Summer Camp

Una vera e propria scuola di Beach Volley per ragazze e ragazzi dai 9 ai 17 anni. 28 giugno / 4 luglio 2015.



Bibione Beach Fitness

Una kermesse con i migliori rappresentanti delle discipline più in voga del momento 11/13 settembre 2015

Bibione Run 10 Miles

La prima corsa su strada a Bibione. 18/20 settembre 2015

Bibione Bike Trophy

6 ore in mtb per professionisti e amatori 25/26 settembre 2015



Sand Extreme Challenge 2015

Bibione is revving its engines ahead of the arrival of the world's leading motocross riders. 4 - 6 April 2015.

Convitttiadi 2015. More than 1,500 students from all over Italy

will head to Bibione for a sort of mini-Olympics full of sport, sharing and friendship. 11 - 18 April 2015.

A Piedi per Bibione

A fun walk with thousands of participants. 3 May 2015.

Bibione Beach Co-Ed Frisbee Challenge

An international Beach Ultimate and Freestyle competition. 1 - 3 May 2015.

Junior Park Volleyball Tournament

An international youth tournament. 2 - 3 May 2015.

Fisherman's Friend StrongmanRun

For the first time, an Italian stage of the toughest race ever will take place by the sea. 9 May 2015.

Beach Volley Marathon

Every year, this sporting event attracts thousands of beach volleyball enthusiasts of all ages and abilities. 15 - 17 May 2015. 11 - 13 September 2015.

Bibione ITF Beach Tennis Cup

A great opportunity to see the world's best beach tennis players in action. 11 - 14 June 2015.

B5 Football Cup

The biggest open five-a-side football tournament in Europe. 13 - 14 June 2015.

Beach Rugby Festival

The most famous and biggest open beach rugby tournament in Europe. 13 - 14 June 2015.

Beach & Ball Trophy

An international youth beach volleyball tournament. 28 June - 3 July 2015.

Beach Volleyball Summer Camp

A beach volleyball master class for boys and girls aged 9 to 17. 28 June - 4 July 2015.

Bibione Beach Fitness

An event that brings together the finest exponents of the hottest programmes and approaches around. 11 - 13 September 2015.

Bibione 10-Mile Run

The first road race for runners in Bibione. 18 - 20 September 2015.

Bibione Bike Trophy

6 hours of mountain biking for amateurs and professionals. 25 - 26 September 2015.



Sand Extreme Challenge 2015

Bibione lässt die Motoren warm laufen für die Spitzenfahrer des internationalen Motocrosssports - 4./6. April 2015; Convittiadi 2015 – Mehr als 1.500 Studenten aus ganz Italien treffen sich zu einer Mini-Olympiade mit Sport, gemeinsamer Unterhaltung und Freundschaft - 11./18. April 2015.

A piedi per Bibione

Wettkampffreie Gehsportveranstaltung mit Tausenden von Teilnehmern
3. Mai 2015

Bibione Beach Co-Ed Challenge Frisbee

Internationales Turnier für Beach Ultimate und Freestyle Akrobatik - 1./3. Mai 2015

Trofeo Park Volley Junior

Internationales Jugend-Volleyball-Turnier - 2./3. Mai 2015

Fisherman's Friend StrongmanRun

Zum ersten Mal in Italien befindet sich eine Etappe des spektakulärsten Laufs der Welt am Meer - 9. Mai 2015

Beach Volley Marathon

Das sportliche Event, das jedes Jahr Tausende von Beach-Volley-Fans jedes Alters und jeder Klasse versammelt - 15./17. Mai 2015, 11./13. September 2015

Bibione Cup ITF Beach Tennis

Eine großartige Gelegenheit, die weltweit besten Spieler des Beach-Tennis in Aktion zu sehen - 11./14. Juni 2015

B5 Football Cup

Das größte offene Fußballturnier Europas für fünf Spieler pro Mannschaft
13./14. Juni 2015

Beach Rugby Festival

Das bekannteste und bestbesuchte Turnier dieser Disziplin in Europa
13./14. Juni 2015.

Trofeo Beach&Ball

Internationales Jugend-Beach-Volleyball-Turnier
28. Juni / 3. Juli 2015.

Beach Volley Summer Camp

Eine richtige Beach-Volley-Schule für Mädchen und Jungen von 9 bis 17 Jahren
- 28. Juni / 4. Juli 2015

Bibione Beach Fitness

Ein Fest mit den besten Vertretern der trendigsten Disziplinen des Moments
- 11./13. September 2015

Bibione Run 10 Miles

Das erste Straßenwettrennen von Bibione - 18./20. September 2015

Bibione Bike Trophy

6 Stunden auf dem Mountainbike für Profis und Amateure
- 25./26. September 2015



PROGRAMMA LE TUE ATTIVITÀ

[illegible]



REELVA

AX

RELAX

IL RIPOSO
CHE RIGENERA
BIBIONE THERME

RELAXATION

THE REVITALIZING
EFFECT OF BIBIONE SPA

ENTSPANNUNG

EINE ERHOLUNG,
DIE REGENERIERT
THERMEN VON BIBIONE



IL BENESSERE CONTINUA

Prima, durante o dopo, non ha importanza. Scegli tu il momento migliore della giornata. Bibione Thermae è l'unica struttura termale immersa nel verde e proprio di fronte al mare. Oltre alle cure tradizionali, i professionisti dell'area riabilitativa sono in grado di riparare i sovraccarichi dovuti ad un'intensa attività sportiva, utilizzando l'acqua termale a 35° gradi. Dispone inoltre di una nuovissima SPA all'avanguardia, ideale per tutti, anche per gli sportivi pigri.

RELAXATION

THE HEALTH KICK CONTINUES

Before, during or after: it doesn't matter when. You can choose the best time of day. No other spa has a seafront location surrounded by greenery like Bibione Thermae. In addition to traditional treatment, the professional rehabilitation staff can use spa water at 35°C to repair the damage caused by overburdening the body during strenuous exercise. The brand new spa has cutting-edge facilities that are ideal for everyone, including lazy sports lovers!

ENTSPANNUNG

NOCH MEHR WELLNESS

Ob vorher, während oder nachher ist nicht wichtig. Wählen Sie die günstigste Tageszeit. Bibione Thermae ist die einzige Struktur mitten im Grünen und liegt direkt am Meer. Abgesehen von den klassischen Anwendungen können die Fachkräfte im rehabilitativen Bereich den Überlastungen aufgrund einer intensiven sportlichen Betätigung unter Verwendung des 35°C warmen Thermalwasser entgegenwirken. Das Thermalbad verfügt darüber hinaus über ein hochmodernes und fortschrittliches SPA, das auch für Sportmuffel geeignet ist.

DOVE / WHERE / WO

Bibione Thermae.

Via delle Colonie 3.

Tel. 0431 441111

Fax 0431 441199

e-mail: info@bibioneterme.it

sito web: www.bibioneterme.com

QUANDO / WHEN / WANN

Durante tutto l'anno

/ All year round

/ Das ganze Jahr über



PROGRAMMA LE TUE ATTIVITÀ

This image shows a full page of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page, typical of notebook paper. There are no margins, text, or other markings on the page.

Heartbeat

*Vivi il sogno...
accendi un fuoco
e riparti con noi...*

bibionelive:)

CONSORZIO DI PROMOZIONE TURISTICA



Comune di San Michele
al Tagliamento



CONFCOMMERCIO
IMPRESE PER L'ITALIA